

**TERVETULOA HOLIDAY CLUB
ÄHTÄRIIN**

**WELCOME TO HOLIDAY CLUB
ÄHTÄRI**

HOLIDAY ■ CLUB

Yhteystiedot

Hätänumerot

Yleinen hätänumero **112**

Holiday Club Ähtäri

Osoite c/o Hotelli Mesikämmen
Karhunkierros 149, 63700 Ähtäri

Yhteystiedot ja aukioloajat Tarkista aukioloajat kohdesivuilta
holidayclubresorts.com/fi/loma-asunnot/ahtari

Löydät kaikki yhteystiedot verkkosivuiltamme osoitteesta www.holidayclub.fi/asiakaspalvelu/

Contact Information

Emergency numbers

General emergency number **112**

Holiday Club Ähtäri

Address c/o Hotelli Mesikämmen
Karhunkierros 149, 63700 Ähtäri

You can find all contact details on our website at
<https://www.holidayclubresorts.com/en/footermenu/contact-us/customer-service/>

Hätätilanteessa toimiminen

Kiireellisissä/ hätätapauksissa soittakaa numeroon 112.

Huoneiston tunnistetiedot

Huoneiston nimi	Kiinteistö Oy Moksunhonka
Sijainti	Ähtäri
Osoite	Rasinkuja, 63700 Ähtäri

Turvallisuusohjeet

Välitöntä poliisin apua tarvittaessa poliisi hälytetään paikalle soittamalla yleiseen hätänumeroon **112**.

Hätäpuhelia soitettaessa:

- kertokaa ensin mitä on tapahtunut ja missä
- vastatkaa esitettyihin kysymyksiin
- toimikaa annettujen ohjeiden mukaisesti ja lopettakaa puhelu vasta, kun saatte luvan.

Mikäli havaitsette tulipalon, hälyttäkää puhelimella numeroon 112.

Palovaroittimen soidessa poistukaa käyttäen lähintä turvallista poistumistietä. Sulkekaa ovi perässänne. Kokoontukaa huoneiston pääoven edustalle riittävän etäälle, että ette estä pelastustoimia.

Älkää hypätkö ikkunasta, ellei teitä erikseen siihen kehoteta pelastushenkilöstön tai henkilökunnan toimesta.

Ilmaiskaa olinpaikkanne ja avun tarpeen esim. huutamalla, heiluttamalla tai valoja vilkuttamalla.

Mikäli huomaatte epäkohtia turvallisuusjärjestelyissä, ilmoittakaa niistä heti vastaanottoon tai isännöintiin.

Onnettomuus tai sairauskohtaus, hälyttäkää puhelimella numeroon 112

- selvittäkää mitä on tapahtunut
- pelastakaa hengenvaarassa olevat, estäkää lisäonnettomuudet.
- antakaa hätäensiapu:
 - turvatkaa hengitys ja verenkierto
 - ehkäiskää sokki ja tyrehdyttäkää verenvuoto

Yleinen hälytysmerkki

Yleinen hälytysmerkki on yhtäjaksoisesti nouseva ja laskeva sireeniääni, torvella tai pillillä puhallettuja lyhyitä äänimerkkejä tai viranomaisen kuuluttama hälytys.

Tasainen, yhtämittainen sireeniääni on palohälytys, joka on tarkoitettu vain palokunnalle.

Yleinen hälytysmerkki; nouseva ja laskeva sireeniääni



Palohälytys; tasainen yhtämittainen



- siirtykää sisälle ja pysykää siellä
- sulkekaa ovet, ikkunat, tuuletusaukot ja ilmastointilaitteet
- avatkaa radio ja odottakaa ohjeita
- välttäkää puhelimen käyttöä, etteivät linjat tukkeudu
- älkää poistuko alueelta ilman viranomaisten kehotusta, ettette joudu vaaraan matkalla

Emergency Situations

In case of emergency, call **112**.

Apartment identification information

Apartment name	Kiinteistö Oy Moksunhonka
Location	Ähtäri
Address	Rasinkuja, 63700 Ähtäri

Safety instructions

If you are in immediate need of police assistance, call the general emergency number: **112**.

Making an emergency call

- First explain what has happened and where.
- Answer the questions you are asked.
- Act according to the instructions given and end the call only when you are given permission to do so.

In the event of fire, call the 112 emergency number.

If the indoor fire alarm rings, leave the building using the nearest, safest exit. Close the door behind you. Gather together in front of the apartment's main door far enough away so as not to obstruct rescue efforts. Do not jump from a window unless you are directed to do so by the rescue staff or other staff. Indicate your whereabouts and need for help by shouting, waving your arms or blinking your lights, for example.

In the event you notice defects in the security arrangements, notify the reception or superintendent immediately.

Accident or attack of illness: call the 112 emergency number

- Explain what has happened.
- Help those in immediate danger and try to prevent additional accidents.
- Administer first-aid:
 - secure breathing and blood circulation, and
 - prevent shock and stop excessive bleeding.

General warning signal

The sound of the general warning signal is a constant ascending and descending sound of a siren, a horn or whistle blown at short intervals, or a warning signal given by authorities. An even, constant sound of a siren indicates a fire alarm, which is intended for the fire department only.

General warning signal: ascending
and descending sound



Fire alarm: an even, constant siren
sound



- Go inside and remain there.
- Close all doors, windows, ventilation openings and turn ventilation devices off.
- Turn on the radio and wait for instructions.
- Avoid using the telephone to keep the lines free.
- Do not leave the grounds without the authorities' permission to avoid danger.

Järjestyssäännöt

1. Tupakointi

Tupakointi huoneistossa on ehdottomasti kielletty. Tupakan tumppien heittäminen luontoon on kiellettyä. Mikäli huoneistossa on tupakoitu, kiinteistöyhtiöllä on oikeus periä huoneiston puhdistamisesta otsonaattorin käytön hinta sekä pesulakulut kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukaisesti.

2. Ulkotulet ja avotuli

Ulkotulien polttaminen terasseilla ja avotulen teko alueella on kiellettyä.

3. Lemmikit

Lemmikistä tulee ilmoittaa joko varauksen yhteydessä tai viimeistään kirjautuessanne lomakeskukseen. Mikäli lemmikin mukana oloa ei ole ilmoitettu, pidätämme oikeuden periä lemmikkieläin maksun 3 (kolmin) kertaisena. Lemmikistä peritään kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukainen maksu vastaanotossa. Lemmikkieläimet on pidettävä alueella kytkettyinä. Lemmikkien pito makuutiloissa tai sohvalla on kiellettyä.

4. Pysäköinti

Huoneiston pihaan saa pysäköidä korkeintaan kaksi autoa. Vierailijoita varten ovat yleiset parkkipaikat.

Autolle on lämpöpistoke huoneiston seinässä. Pistokkeeseen **ei saa** kytkeä matkailuautoja tai -vaunuja eikä ladata sähkökäyttöisiä autoja.

5. Jätehuolto

Talousjätteille ja roskille on jäteastiat pihapiirissä.

Palautuspullot voi palauttaa kauppaan, viedä alueella oleviin pullonkeräysastioihin tai jättää lomahuoneistoon.

Lasin, muovin ja metallin voi kierrättää niille tarkoitetuissa keräyspisteissä.

Kierrätysmateriaalien jättäminen huoneiston / alueen jätekatoksiin on kiellettyä.

6. Asuminen

Yörauhaa häiritsevää toimintaa on vältettävä klo 23.00 - 08.00.

7. Jokamiehen oikeudet

Metsästyksen ja kalastuksen vallitsevia sääntöjä on noudatettava.

8. Metsäneläimet

Metsäneläimien ruokkiminen on kielletty, koska ruoka houkuttelee niitä sisätiloihin mikä aiheuttaa huoneistoille vahinkoa.

9. Lomahuoneiston vauriot

Rikkoutuneista astioista, kodinkoneista tai muista epäkohdista on ilmoitettava vastaanottoon.

Kaikista ilmoittamattomista kadonneista ja rikkoutuneista tavaroista laskutamme automaattisesti majoittujaa jälkikäteen.

10. Huoneiston luovutus

Huoneistosta lähtiessä pyydämme siistijän helpottamiseksi:

- pinoamaan käytetyt linavaatteet ja pyyhkeet
- siirtämään huonekalut takaisin omille paikoilleen mikäli niitä on siirrelty
- tarkistamaan, että liesituuletin on pois päältä
- tarkistamaan, että sähkölaitteiden virrat on katkaistu sekä ikkunaluukut suljettu
- viemään roskat jäteastioihin, tyhjät pullot keräykseen ja lehdet niille varattuun jäteastiaan
- nostamaan puhtaat astiat astianpesukoneesta kaappeihin
- palauttamaan avaimen vastaanottoon.
- avaimen katoamistapauksessa veloitetaan lukon vaihtokustannukset kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukaisesti

Regulations

1. Smoking

Smoking in the rooms and throwing cigarette stubs on the ground is strictly forbidden. If you have smoked in the apartment, the real estate company has the right to charge you for the use of ozonator to clean the apartment as well as the laundry costs according to current price list.

2. Outdoor candles and campfires

Burning outdoor candles on the terraces and making campfires on the grounds is forbidden.

3. Pets

Please inform the holiday centre if you have a pet with you preferably when you make the reservation or at the latest when you check in. If you neglect to inform us bringing a pet, we reserve the right to charge the pet surcharge x 3 according to current price list. Pets must be kept on a leash in the grounds area. Keeping pets in the sleeping areas and on the loft is forbidden.

4. Parking

A maximum of two vehicles may be parked in the yard at a time. Guests may park in the public parking lot.

A plug for the engine-block heater is located on the outdoor wall of the apartment. The plug should not be used for caravans, any electric cars etc.

5. Waste management

There are bins for household waste and trash in the yard. Recyclable bottles can be returned to the store, taken to the bottle recycling bins in the yard or left in the apartment.

6. Living

Activities that may disturb the night's rest of others should be avoided between 11:00 pm and 8:00 am.

Waxing skis in the apartment is forbidden.

7. Everyman's right

Regulations pertaining to hunting and fishing must be observed.

8. Forest animals

Feeding forest animals is forbidden because food lures them indoors, which causes damage to the apartment.

9. Damage to the apartment

Notify the reception of broken dishes, appliances or other defects in the apartment. All lost or broken items will be billed to you automatically if they have not been reported.

10. Checking out of the apartment

To help the work of the cleaning staff, please do the following before you leave:

- Fold the used bed linens and towels .
- Move the furniture back into place if you have moved it.
- Make sure the fan on the range hood has been switched off.
- Make sure the appliances have been turned off and the windows are closed.
- Take the trash to the trash bins and the empty bottles and newspapers/magazines to their respective recycling bins (see number 6).
- Empty the dishwasher and put the dishes in the cupboards.
- Return the key to the reception. If you lose your key, we charge to change the locks on the doors according to current price list.

Ohjeita loma-asunnon käytöstä ja turvallisuusohjeet

Osakkeen käyttöoikeus, tulo ja lähtöselvitys

Huoneiston käyttöoikeus alkaa perjantaina kello 16.00 ja päättyy seuraavana perjantaina kello 12.00.

Aikoja on noudatettava, jotta siivous- ja huoltotöille jää riittävästi aikaa ja seuraava asukas voi saapua siistiin ja kunnossa olevaan huoneistoon.

Avainpalvelu ja huolto

Kiinteistöyhtiön avainpalvelua hoitaa Hotelli Mesikämmen ja huoltoa Koneyhtymä Tapanainen Oy Avain luovutetaan kuittausta vastaan varauslistan mukaiselle henkilölle.

Siistiminen

Huoneistot siivotaan viikoittain perjantaisin kello 12.00–16.00 sekä aina asukkaan vaihtuessa. Asukas vastaa loman aikana huoneiston siivouksesta itse tai tilaa välisiivouksen erillistä maksua vastaan.

Jos huoneisto on jätetty erityisen sotkuiseksi, ylimääräisestä siivouksesta peritään erillinen korvaus. Mahdolliset huomautukset tulee osoittaa siistijöille tai isännöintiin.

Takkapuut

Takkapuut sijaitsevat huoneiston ulkovarastossa.

Lisävarusteet

Lastensängyn, syöttötuolin ja lemmikin suojapeiton saa ilmoittamalla etukäteen siistijöille tai avainpalveluun.

Lumityöt

Huoltoyhtiö hoitaa piha-alueiden lumityöt. Oleskelun aikana asukkaat huolehtivat huoneiston portaat ja niiden edustan.

Lämmitys

Huoneistossa on sähkötoiminen lattialämmitys sekä ilmalämpöpumppu. Lattialämmitystä ohjataan eteisen oven pielessä olevalla termostaatilla ja ilmalämpöpumppua erillisellä kaukosäätimellä.

Lämmityskaudella ilmalämpöpumppu on pidettävä aina päällä ja varmistettava että pois lähtiessä ilmalämpöpumppu jää päälle 21 astetta.

Lattialämmityksen kytkeminen pois päältä on kiellettyä.

Kiukaan kuumentuessa, huoneiston lattialämmitys (ei pesuhuone) katkeaa kiukaan lämpiämisen ajaksi.

Pesuhuoneen lattialämmitys

Asukas ei voi säätää pesuhuoneen lattialämmitystä. Pesuhuoneisiin on asennettu Themo älytermostaatit. Themon toimintaperiaate on tarkemmin esitelty tässä kansiossa.

Ilmanvaihto

Ilmanvaihdon säädin (pesuhuoneen oven vieressä) on pidettävä aina päällä ja tehoa säädetään tarpeen mukaan.

Huoneistojen varustus

Loman aikana rikkoutuneista astioista yms. on ilmoitettava avainpalveluun. Jätättehän tiedon rikkoutuneista tavaroista myös lapulle mökin pöydälle, jotta ne osataan korvata uusilla ennen seuraavien asukkaiden tuloa. Kaikista ilmoittamattomista kadonneista/rikkoutuneista tavaroista laskutetaan jälkikäteen.

Mahdollisista epäkohdista tulee ilmoittaa välittömästi huoltoyhtiölle, vastaanottoon tai isännöitsijälle.

Käyttöohjeet

Laitteiden käyttöohjeet löytyvät erillisestä mapista. Tutustukaa niihin tarvittaessa, jotta laitteet eivät rikkoutuisi virheellisen käytön vuoksi. Käyttöopastusta puhelimitse saa myös huollosta tai vastaanotosta.

Paloturvallisuus

Paloturvallisuussyistä avotulen teko alueella on kielletty. Samoin kaikenlaisten ulkotulien ja kynttilöiden polttaminen terassilla tai portailla on ehdottomasti kielletty.

Tutustukaa poistumisteihin, joita tulee käyttää tulipalon tai muun vaaran uhatessa.

Tutustukaa myös alkusammutuskaluston (jauhesammutin ja sammutuspeite) sijaintiin sekä käyttöohjeisiin.

Takan käyttöohjeet

1. Avatkaa pelti
2. Paina kerran takkakytkintä, joka sijaitsee eteisessä sähkötaulun vieressä. Takkakytkin sammuttaa ilmanvaihdon viideksi minuutiksi.
3. Sytyttäkää tuli pienellä puumäärällä ja lisätkää puita sitten vähitellen, ettei takka savuta huoneistoon. Muutama puu kerrallaan riittää.
4. Tyhjentäkää tuhkat tuhka-astiaan (ei kuumaa tuhkaa)

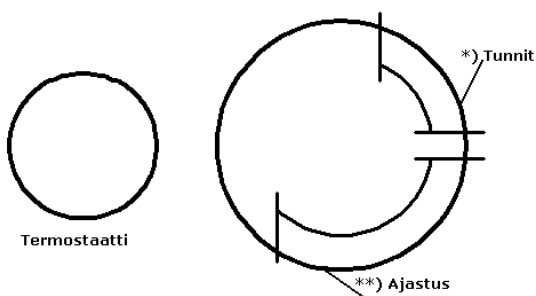
Saunan käyttöohjeet

Laittakaa kiuas päälle noin puoli tuntia ennen saunaan menoa.

1. Valitkaa termostaatista haluttu lämpötila (lämpötilan säätö). Suositus +60°C – +80°C.
2. Säätekää numeroasteikosta, kuinka monta tuntia saunaa lämpää *) (numerot ovat tunteja)
3. Samassa asteikossa on myös ajastin, josta voi valita tuntimäärän, jonka jälkeen kiuas alkaa lämmitä **)

Termostaatti katkaisee automaattisesti virran, kun haluttu aika menee umpeen. Tarkistakaa kuitenkin aina, että virta on katkennut.

Kun kiuas on säädetty kuumenemaan, lämpö muualla huoneistossa katkeaa automaattisesti.



TV-kanavat:

Televisiokanavat on viritetty kohdalleen, joten kanavia vaihdetaan ainoastaan kaukosäätimestä. Kaukosäätimiä on 2 kpl, televisiolle ja DVD:lle. Tv:n käyttöohjeet ovat erillisenä liitteenä huoneistossa.

Instructions for Safety and Using the Holiday Apartment

Right to use the timeshare, checking in and checking out

The right to use the apartment begins on Friday at 4:00 pm and ends the following Friday at 12:00 am. These times are binding to ensure there is enough time to clean and maintenance the apartment for the next guest.

Key Service and maintenance

Hotel Mesikämmen Oy is responsible for the key service for all of the apartments and Koneyhtymä Tapanainen is responsible for maintenance. To receive the key, the person indicated on the reservation list must sign for it.

Cleaning

The apartments are cleaned on a weekly basis on Fridays between 12:00 am and 4:00 pm and whenever new guests arrive. Guests are responsible for cleaning the apartment during their holiday, or they can arrange to have the apartment cleaned for them for a separate fee. If the apartment has been left especially messy, then we will charge a separate fee for the extra cleaning. Possible complaints regarding the cleanliness of the apartment should be reported to the cleaning staff or superintendent immediately.

Fireplace wood

Wood for the fireplace is located apartments outdoor storage.

Extra furnishings

Cribs, high-chairs and protective blankets for pets to cover the furniture are available from the maintenance or Key Service.

Snow removal

The maintenance staff is responsible for removing snow from the yard areas. Guests staying in the apartment are responsible for removing snow from the stairs outside the apartment and the path leading to them.

Heating

The apartment has electric floor heating and an air heat pump. The floor heating is controlled with a thermostat on the vestibule door and the air heat pump with a separate remote control. During the heating season, the air heat pump must always be kept on and make sure that when leaving, the air heat pump remains on at 21 degrees.

It is forbidden to turn off the floor heating.

When the sauna heats up, the floor heating in the apartment (not the washroom) is cut off while the sauna is heated.

Floor heating in the washroom

The resident cannot adjust the floor heating in the sauna and washroom. Themo smart thermostats are installed in the washrooms. The principle of operation of Themo is presented in more detail in the folder.

Ventilation

The ventilation regulator (next to the washroom door) must be kept on at all times and the power is adjusted as needed.

Apartment furnishings

Please notify the Key Service staff of any dishes that may have been broken during your stay. Also, please write what dishes/objects were broken on a piece of paper and leave it on the table to enable our staff to replace the items before the next guests arrive. All lost/broken items will be billed to you if they have not been reported. Possible defects should be immediately reported to the maintenance staff, reception or superintendent.

Instructions for using appliances

The instructions for using the appliances in the apartment are in the bottom drawer of the kitchen cupboards. Read the instructions as needed to avoid breaking the appliances due to faulty use.

Fire safety

Fire safety regulations prohibit the making of open fires on the grounds. Burning outdoor candles and other types of candles on the terraces and steps is strictly forbidden.

Make sure you know where the exits are located in case of fire or other danger. Also, make sure you know where the first-aid extinguishing equipment is (extinguisher and smothering blanket) and that you know how to use them.

Fireplace

1. Open the damper.
2. Press once the fireplace switch, which is located in the hallway next to the electrical panel. The fireplace switch turns off the ventilation for five minutes.
3. Light the fire using a small amount of wood, and then add more wood little by little to avoid smoke from entering the room. A few pieces of wood at a time are enough.
4. Empty the ashes into the ash bin (make sure the ashes have cooled).

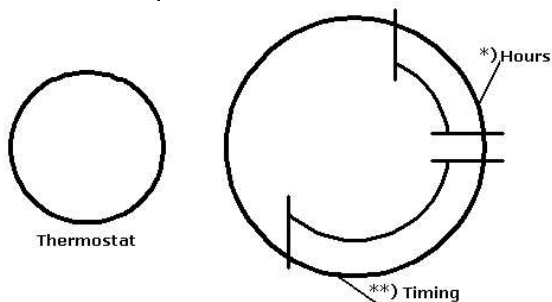
Sauna

Turn the sauna stove on half an hour before you intend to go to the sauna.

1. Choose the desired temperature (temperature control). Recommendation: +60° C--+80° C.
2. Turn the knob to the desired number of hours you wish to have the sauna warm *) (the numbers indicate the number of hours).
3. The same knob also has a timer that you can set so the sauna will begin heating up at a certain time. **)

The thermostat will automatically turn the sauna stove off when the set time is up. However, always check to make sure the stove has turned off.

When the sauna stove has been turned on, the heating in the rest of the apartment will automatically turn off.



TV channels

The channels for the television and dvd-player have been tuned to the correct stations and therefore you only need the remote control to change channels. There are three remote controls.

The television's instructions for use are in the apartment.

themo

Themo-älytermostaateista

Huoneistoon on asennettu energian ja sähköverkon käyttöä optimoiva Themo-älytermostaatti yhteistyössä Holiday Clubin kanssa.

Themo -termostaatti ohjaa automaattisesti asunnon sähköistä lattialämmitysjärjestelmää.

Ekologisemman sähkönkulutuksen avulla pystytään saavuttamaan merkittäviä säästöjä sekä energiakuluissa, että hiilidioksidipäästöissä. Termostaatit ovat kokonaan automaattiohjattuja, joten teidän ei tarvitse itse enää säätää kylpyhuoneiden lattialämmitystä.

Termostaatin aktiiviset lämmitysajat ovat asetettu aamu- ja iltapainotteisesti.

Yleisenä ohjeena suosittelimme pitämään kylpyhuoneen ja saunan ovea suljettuina, jotta lattialämmityksen tuottama lämpö pysyy kosteiden tilojen puolella, näin edistäen lattioiden kuivumista.

Mikäli teillä herää kysymyksiä kylpyhuoneen lattialämmitykseen liittyen, pyydämme teitä ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme sähköpostitse: asukkaalle@themo.io

Ystävällisin terveisin,
Themo-tiimi
Holiday Club



About Themo Smart Thermostats

A Themo Smart Thermostat has been installed to the apartment home in co-operation with Holiday Club.

The apartment's underfloor heating system is controlled automatically by Themo.

Due to more ecological electricity consumption, significant savings in heating costs and carbon dioxide emissions are achieved. The thermostats are completely automatically controlled, so you no longer need to adjust the underfloor heating.

The active heating hours of the thermostat are scheduled to morning and evening hours.

As a general guideline, we recommend keeping the bathroom and sauna doors closed, to keep the warmth within wet room and thus enhancing floor heater's drying capabilities.

If you have any questions regarding the new floor heating thermostat, please don't hesitate to contact us. Our Customer Service will answer your questions via email: asukkaalle@themo.io

With kindest regards,
Team Themo
Holiday Club

